



LA CRUZ DE JERUSALÉN

ORDINIS EQUESTRIIS SANCTI SEPULCHRI HIEROSOLYMITANI

 @granmagistero.oessh

www.oessh.va

 @GM_oessh

Palabras del Gran Maestro

«VAYAMOS, PUES, A BELÉN, Y VEAMOS
LO QUE HA SUCEDIDO Y QUE EL SEÑOR
NOS HA COMUNICADO» (Lucas 2,15)

Al acercarse la Navidad, me gustaría invitarles a meditar conmigo sobre nuestra misión como siervos de la Iglesia en Tierra Santa, la Iglesia Madre.

Como los pastores, busquemos al Niño para contemplar al Dios que se hizo hombre; también nosotros, a través de nuestra pertenencia a la Orden y de nuestras peregrinaciones a Tierra Santa, aprenderemos dónde reside la verdadera grandeza.

Nuestra pertenencia a la Orden del Santo Sepulcro nos llama para que apoyemos al Patriarcado latino de Jerusalén con discreción, pero también con profundo amor, sin tratar de ponernos en primer plano: tal es nues-



«Vivamos este tiempo de Adviento como un ejercicio espiritual de sencillez y humildad», escribe el Gran Maestro de la Orden, dirigiendo nuestra mirada a la Gruta de la Natividad de Belén, representada aquí por un dibujo de Dana Saadeh, alumna de la escuela San José de Nablús.

ÍNDICE

La Orden en sintonía con la Iglesia universal

JUBILEO EN HONOR DEL BEATO BARTOLO LONGO, MIEMBRO DE LA ORDEN DEL SANTO SEPULCRO	III
--	-----

Las actas del Gran Magisterio

RENOVACIÓN DEL NOMBRAMIENTO DE TOM POGGE, VICEGOBERNADOR GENERAL PARA AMÉRICA DEL NORTE	IV
LA REUNIÓN DE OTOÑO DEL GRAN MAGISTERIO	IV
EL INFORME DEL DIRECTOR ADMINISTRATIVO DEL PATRIARCADO LATINO	VI
LAS REUNIONES DE LOS LUGARTENIENTES EUROPEOS Y LATINOAMERICANOS	VIII

La Orden y Tierra Santa

UN REGALO PARA NAVIDAD	XI
PROYECTOS APOYADOS POR LA ORDEN DEL SANTO SEPULCRO EN TIERRA SANTA Y FINALIZADOS RECIENTEMENTE	XII

CUANDO LAS LUGARTENENCIAS VISITAN LOS PEQUEÑOS PROYECTOS QUE SUBVENCIONAN	XIV
---	-----

EL NUEVO MISAL EN LENGUA ÁRABE	XVI
--------------------------------	-----

La vida de las Lugartenencias

UNA MIRADA SOBRE LA ACTUALIDAD DE LA ORDEN DEL SANTO SEPULCRO EN ESTADOS UNIDOS	XVIII
---	-------

TIERRA SANTA Y LOS JÓVENES	XX
----------------------------	----

UN HOMENAJE DE LA ORDEN A LA REINA DE INGLATERRA, A TRAVÉS DEL LUGARTENIENTE MICHAEL BYRNE	XXII
--	------

ALGUNAS INVESTIDURAS POR EL MUNDO	XXIII
-----------------------------------	-------

Cultura

LA IGLESIA PATRONAL DE LA ORDEN EN NUEVA ZELANDA	XXVIII
--	--------



GRAN MAGISTERIO DE LA ORDEN ECUESTRE DEL SANTO SEPULCRO DE JERUSALÉN

00120 CIUDAD DEL VATICANO

E-mail: comunicazione@oessh.va

tro estilo como Caballeros y Damas de alma noble.

Aprendamos a vivir con sencillez nuestro servicio a Tierra Santa y pidamos todos esta gracia al Dios que se hizo un Niño humilde.

En mi experiencia al servicio de la Iglesia, me ha influido mucho el papa Pablo VI, ahora reconocido como santo por la Iglesia, al que le gustaba definirse como «siervo de los siervos de Dios», y cuyas grandes virtudes eran la sencillez y la humildad. Fue el primer Papa desde san Pedro que peregrinó a Tierra Santa; en 1964, en Belén alabó la Humildad de Dios, y en Nazaret alabó la casa de María y José, esa escuela donde podemos aprender y empezar a entender la vida de Jesús. ¡Qué hermoso es ponerse en la escuela de la Sagrada Familia y aprender la profunda enseñanza de la sencillez y la humildad!

Les dejo que profundicen este pensamiento con las palabras de san Bernardo que de-

cía: «Hazte pequeño y lo encontrarás».

Vivamos este tiempo de Adviento como un ejercicio espiritual de sencillez y humildad, para que nuestro testimonio sea creíble y que muchos hombres y mujeres vean a nuestra Orden como un instrumento de bien, y a sus miembros como artesanos del bien y de la esperanza.

La vocación de ser cristianos revela la amistad de Dios por nosotros y crea amistad entre nosotros, entre los pueblos; es una misión de comprensión, de promoción, de elevación moral y espiritual; es una misión de salvación divina, como subrayó Pablo VI en Belén. Este es el sentido de nuestro compromiso como Caballeros y Damas.

Les insto a que recorran este camino espiritual y les deseo a todos y cada uno de ustedes una ¡Feliz Navidad!

Fernando Cardenal Filoni

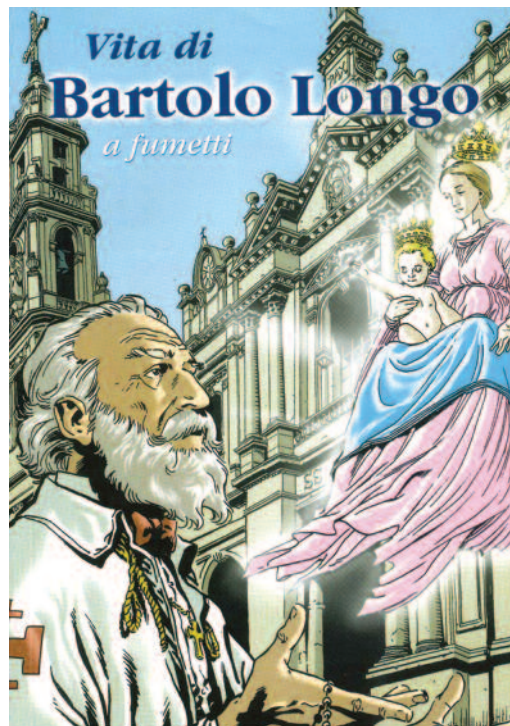


La Orden en sintonía con la Iglesia universal

JUBILEO EN HONOR DEL BEATO BARTOLO LONGO, MIEMBRO DE LA ORDEN DEL SANTO SEPULCRO

El uno de octubre de 2022 comenzó el «Camino Jubilar de Bartolo Longo» en el Santuario de la Santísima Virgen del Santo Rosario de Pompeya, abriendo un año especial que marca el 150º aniversario de la llegada de Bartolo Longo al «valle desolado», como él lo llamaba. El joven abogado de Apulia había acudido allí para administrar los bienes de la condesa Marianna Farnararo, viuda del conde De Fusco. Mientras vagaba por el pantanoso campo, no dejaba de pensar en su tumultuoso pasado y se preguntaba cómo iba a librarse de él. Oyó una voz en su interior, una especie de «iluminación interior»: «Si buscas la salvación, difunde el Rosario. Esta es la promesa de María. ¡Quien difunda el Rosario se salvará!». A partir de entonces, dedicó toda su vida a la difusión del Rosario y a la promoción humana, construyendo un espléndido santuario, dando vida a numerosas obras de caridad que aún hoy siguen activas, en favor de los niños, de las madres con dificultades, de los pobres, de los niños discapacitados, y fundando la nueva ciudad de Pom-

peya. Con motivo de este año jubilar, el papa Francisco ha concedido, a través de la Penitenciaría Apostólica, una indulgencia plenaria hasta el 31 de octubre de 2023. El 5 de marzo de 1925, el papa Pío XI, entonces Gran Maestro de la Orden Ecuestre del Santo Sepulcro de Jerusalén, concedió a Bartolo Longo el grado de Caballero de Gran Cruz de la Orden. Para subrayar el vínculo con la Orden, la Lugartenencia de Italia Tirreno Meridional organizará una peregrinación durante los días 11 y 12 de febrero de 2023. El programa incluye una solemne concelebración presidida por S. E. Mons. Tommaso Caputo, Prelado de Pompeya y Asesor de la Orden así como un testimonio sobre el beato Bartolo Longo a cargo del periodista y escritor François Vayne, antiguo portavoz del Santuario de Lourdes y actual responsable del Servicio de Comunicación de nuestra Orden. El programa detallado del Año Jubilar está disponible en el sitio web www.chiesadipompei.it.



El santuario mariano de Pompeya acaba de publicar un cómic (en italiano) que relata la vida de su fundador, el beato Bartolo Longo, Caballero de la Orden. Contacto: info@santuariodipompei.it

Loreta Somma
Responsable de la Comunicación
del santuario de Pompeya



Las actas del Gran Magisterio

RENOVACIÓN DEL NOMBRAMIENTO DE TOM POGGE, VICEGOBERNADOR GENERAL PARA AMÉRICA DEL NORTE

El cardenal Gran Maestre ha firmado el decreto de renovación del mandato del Vicegobernador General del Caballero Gran Cruz Thomas Pogge.

Nacido en Omaha (Nebraska), donde reside, abogado de profesión y miembro de la Orden desde 1997, antiguo Lugarteniente de la Lugartenencia Norte de Estados Unidos de 2013 a 2018, Tom Pogge asumió las funciones de Vicegobernador General para América del Norte el uno de enero de 2019, sucediendo a Patrick Powers.

Durante su mandato, Tom Pogge, ayudado por su esposa Anne, organizó dos importan-



tes reuniones de Lugartenientes norteamericanos y canadienses en Houston (Texas) y Pasadena (Los Ángeles), que contribuyeron a reforzar el espíritu de comunicación entre los distintos miembros y la difusión de información sobre la Orden, así como la recaudación de fondos para Tierra Santa, utilizando los medios más modernos de análisis y comunicación. Como miembro del Gran Magisterio está en contacto permanente con el Gobernador General,

que se alegró de renovar su mandato y de poder contar con su valiosa colaboración en los años venideros.

LA REUNIÓN DE OTOÑO DEL GRAN MAGISTERIO

Reunidos en el Palazzo della Rovere de Roma, en torno al cardenal Fernando Filoni, Gran Maestre, los miembros del Gran Magisterio celebraron su sesión de otoño el 12 de octubre, tras una misa en honor de Nuestra Señora de Palestina, celebrada en la iglesia del *Santo Spirito de Sassia* y presidida por el cardenal Fortunato Frezza.

Antes de la comida amistosa, el Gran Maestre entregó al cardenal Frezza - antiguo

Maestro de ceremonias del Gran Magisterio y nombrado cardenal por el Papa durante el último consistorio - la insignia de Caballero de Gran Cruz, agradeciéndole calurosamente el generoso y apreciado servicio que ha prestado a la Orden.

Por la tarde, la reunión de otoño del Gran Magisterio se desarrolló según el orden del día, con las intervenciones del gobernador general Leonardo Visconti di Modrone, la





Tras una misa en honor de Nuestra Señora de Palestina en Roma el pasado 12 de octubre, presidida por el cardenal Frezza -antiguo maestro de ceremonias del Gran Magisterio y nombrado cardenal por el Papa durante el último consistorio-, el Gran Maestre le confirió la insignia de Caballero de Gran Cruz, en agradecimiento por su generoso y apreciado servicio a la Orden.



lectura de la intervención del Patriarca latino de Jerusalén, Su Beatitud Pierbattista Pizzaballa, que estaba ocupado por otras obligaciones, el informe del tesorero Saverio Petrillo, el del director administrativo del Patriarcado, Sami El-Yousef, seguido del debate entre los participantes y las conclusiones del cardenal Fernando Filoni.

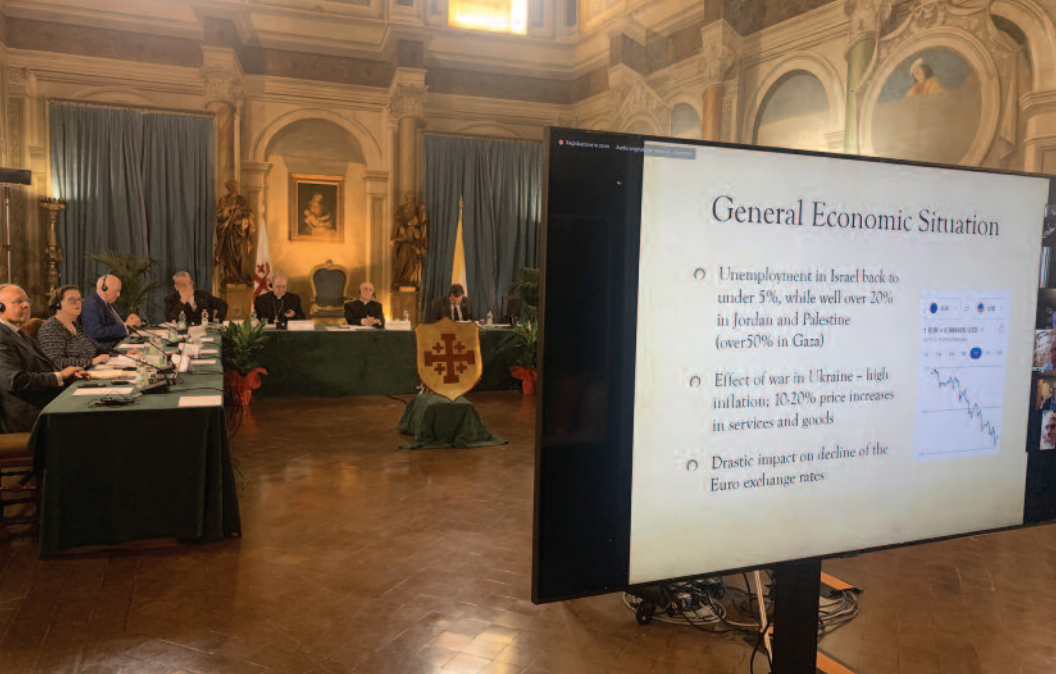
El Gobernador recordó brevemente los momentos más destacados de 2022, como la solemne peregrinación del Gran Maestre a Tierra Santa, la reanudación de los encuentros presenciales para las investiduras y las reuniones entre Lugartenencias, tras la pandemia. Insistió, en particular, en la presencia de los Grandes Piores en la próxima Consulta de la Orden, la asamblea general pre-

vista para dentro de un año, en compañía de los Lugartenientes, con el fin de profundizar en el tema de la formación espiritual de los miembros. También habló de las obras que se están realizando en el *Palazzo*, de las que se hará cargo la empresa hotelera que se está aún escogiendo para gestionar parte del edificio en beneficio de la Orden y, por tanto, de Tierra Santa. El embajador Visconti di Modrone también destacó la reciente ampliación de la Orden en Eslovaquia y los planes de implantación en otros países, especialmente en África.

En su discurso, el Patriarca Pizzaballa dio especialmente las gracias a la Orden, sin la cual la Madre Iglesia de Jerusalén no podría vivir serenamente, según sus palabras. Mencionó varios proyectos pastorales, que consideró importantes, entre ellos el centro pastoral para la Galilea en Haifa y el próximo Vicariato que se creará en Chipre, donde la actividad pastoral está creciendo.

El Tesorero del Gran Magisterio presentó el presupuesto para 2023, confirmando que se pagarán 13,4 millones de euros al Patriarcado latino, gracias a las contribuciones de los miembros. Sami El-Yousef, en nombre





La reunión de otoño del Gran Magisterio se desarrolló según el orden del día previsto, con las comunicaciones del Gobernador General, la lectura de la intervención del Patriarca latino de Jerusalén, el informe del tesorero, el informe del director administrativo del Patriarcado, el debate entre los participantes y las conclusiones del cardenal Fernando Filoni.

del Patriarcado, destacó la importancia del apoyo de la Orden para cubrir los salarios de 2000 empleados de la diócesis de Jerusalén, en Jordania, Palestina, Israel y Chipre. Además, explicó las necesidades de la diócesis en el ámbito humanitario (debido a la crisis económica y al desempleo, especialmente en Palestina y Jordania), y volvió a destacar la prioridad de la educación, con la red de escuelas y universidades que la Iglesia católica debe mantener.

A continuación, el Gobernador General cedió la palabra al presidente de la Comisión para Tierra Santa, Bart McGettrick, que el pasado mes de septiembre había realizado la primera visita sobre el terreno, en tres años, de la Comisión. En su opinión, algunas Lu-

trabajos, insistiendo en el significado eclesiológico del apoyo a Tierra Santa, explicando que el donativo de cada miembro es ante todo un gesto de amor hacia la Iglesia Madre de Jerusalén, una expresión de la profunda fe de los Caballeros y Damas. El texto esencial y fundamental del cardenal Filoni sobre este tema acababa de ser publicado en primera página providencialmente al mismo tiempo por el Osservatore Romano -el periódico oficial de la Santa Sede-, después de haber sido enviado a todos los Lugartenientes y Delegados Magistrales para que lo transmitieran ampliamente a los Piores, a los Grandes Piores y a todos los obispos del mundo.

François Vayne

EL INFORME DEL DIRECTOR ADMINISTRATIVO DEL PATRIARCADO LATINO

Tras la reanudación de numerosas actividades después de los prolongados cierres debidos a la pandemia en Tierra Santa, Sami El-Yousef, director administrativo del Patriarcado latino, aprovechó la reunión de otoño del Gran Magisterio del 12 de octubre para informar sobre el estado de los trabajos en los distintos frentes de acción

de la diócesis apoyados por la Orden del Santo Sepulcro, así como para hacer una presentación de lo realizado en los últimos cuatro años con pequeños proyectos. En efecto, en 2019, el Gran Magisterio y el Patriarcado latino decidieron trabajar no sólo a través de un apoyo mensual fijo para los gastos institucionales, las escuelas, el Semina-



rio, la financiación de algunos proyectos de gran y mediana envergadura y la ayuda humanitaria, sino también abrir la posibilidad de que las Lugartenencias seleccionen pequeños proyectos para ser apoyados en su totalidad, facilitando así la realización de actividades que requieren un presupuesto menor y, al mismo tiempo, pueden ser una oportunidad para establecer una relación directa entre una Lugartenencia y una comunidad local en Tierra Santa.

Por desgracia, la iniciativa de los pequeños proyectos coincidió en gran medida con el periodo de la pandemia, ralentizando, e incluso en algunos casos deteniendo por completo, las iniciativas. Los proyectos han sido muy diversos en los últimos años: desde la renovación o construcción de nuevas salas en diferentes edificios del Patriarcado (centros juveniles, residencias de ancianos, conventos de monjas, etc.), hasta la renovación de aulas, bibliotecas o laboratorios de ciencias en colegios, o incluso las necesarias

obras de seguridad en diferentes instalaciones.

Sami El-Yousef describió en primer lugar los retos actuales en el plano económico (debido a la guerra en Ucrania y al aumento de los precios, así como al drástico impacto del desplome del tipo de cambio del euro frente al dólar) y en el plano social (la elevada tasa de desempleo en las regiones del Patriarcado latino). Aunque gran parte de las obras de renovación de las instalaciones se han llevado a cabo en los últimos años, ahora hay que prestar más atención a las actividades pastorales. «La principal diferencia entre el presupuesto de este año y los de años anteriores es la petición de manera general a que se aumenten los recursos dedicados a las actividades pastorales, considerando que al salir del periodo de restricciones sanitarias, éstas pueden por fin reanudarse», comentó el director administrativo del Patriarcado. Estas actividades reflejan la vitalidad de las comunidades locales e incluyen actividades para



Entre los proyectos del Patriarcado latino apoyados por la Orden destacan los relacionados con la educación (desde guarderías a clases de ciencias o clubes de concienciación medioambiental), así como los relacionados con la asistencia social y la compra de medicamentos para las personas necesitadas.



jóvenes, campamentos de verano, servicios litúrgicos y mucho más.

Además de las actividades pastorales, ahora hay que prestar especial atención a las iniciativas humanitarias. En los últimos años, el fondo humanitario acordado entre el Gran Magisterio y el Patriarcado asciende a un millón de dólares y consigue cubrir varias acciones importantes: la compra de medicamentos para los necesitados, la asistencia social, el apoyo al pago de las tasas escolares de las familias necesitadas, los programas de capacitación e iniciación laboral para mujeres y jóvenes, especialmente en Gaza y Jerusalén del Este, los programas de apoyo a los refugiados iraquíes en Jordania, etc.

No hay que olvidar que las partidas que más repercuten en el presupuesto anual del Patriarcado son los salarios (unos 2.000 empleados, el 80% de los cuales son cristianos) y las 44 escuelas que ofrecen educación en un contexto católico a unos 20.000 alumnos (60% cristianos en total, pero con porcentajes diferentes en Palestina, Jordania e Israel).

En este 175° aniversario del restablecimiento del Patriarcado latino en 1847, la Orden del Santo Sepulcro, presente en todo el mundo, continúa su misión de acompañar a esta diócesis, apoyándola y acompañando sus esfuerzos en favor de las piedras vivas de Tierra Santa.

LAS REUNIONES DE LOS LUGARTENIENTES EUROPEOS Y LATINOAMERICANOS

Los Lugartenientes de Europa y América latina se reunieron por videoconferencia bajo la presidencia del Cardenal Gran Maestre los pasados días 22 y 23 de

noviembre respectivamente. El debate, coordinado por el Gobernador General, se centró en cuestiones de actualidad relativas a la vida de la Orden, proporcionó una actualiza-

Las reuniones virtuales que se han desarrollado desde la pandemia permiten un importante ahorro en los gastos de viaje, en beneficio de las donaciones para Tierra Santa.



ción de las realidades en Tierra Santa mediante un informe del Director Administrativo del Patriarcado latino de Jerusalén, Sami El-Yousef, y un informe del Presidente de la Comisión para Tierra Santa, Bartholomew McGettrick, y dio a los Lugartenientes la oportunidad de informar al Gran Magisterio sobre las actividades locales y de plantear cuestiones para la reflexión común.

En la reunión con los Lugartenientes europeos, surgieron varios temas a partir de los informes recibidos antes de la reunión, y el Gobernador General abordó los temas de interés uno tras otro: la preparación de la próxima Consulta, que por primera vez contará con la participación de los Grandes Piores junto a los 65 Lugartenientes de todo el mundo; la reanudación de las peregrinaciones; la aplicación de los nuevos rituales; el impulso dado a la espiritualidad; la búsqueda de nuevos recursos financieros; los proyectos y actividades humanitarias y pastorales; las iniciativas a favor de los jóvenes; los aspectos disciplinarios; el Año Santo 2025 y el papel del clero y los religiosos en la formación y la ayuda espiritual. Algunos de estos temas también se abordaron con claridad al día siguiente en la reunión con los lugartenientes latinoamericanos, con especial atención al proyecto de expansión de la Orden en este «gran continente cristiano» donde existe un fuerte «potencial que el continente puede expresar», según las palabras del Gobernador General.

En Europa, el Gran Prior de la antigua Delegación Magistral para Eslovaquia se unió a la reunión, mientras que en América latina, el Vicegobernador Enric Mas anunció el objetivo para 2023 -sobre la base de los contactos ya establecidos en los últimos meses-, de ver la creación de Delegaciones Magistrales en Ecuador, Panamá y la República Dominicana. Se están manteniendo conversaciones con otros países de la región (Perú, Paraguay y otros estados de Brasil).

En su discurso, el cardenal Filoni habló de su peregrinación a Jerusalén el pasado mes de mayo y de los encuentros en Tierra Santa.



Con el desarrollo de la Orden en Sudamérica y Centroamérica, en los últimos años ha cobrado gran importancia la figura del vicegobernador general para América latina, encarnado por el Caballero de Gran Cruz Enric Mas.

A su vez, el Gobernador General explicó los aspectos administrativos de la gestión del Gran Magisterio en un periodo económico delicado. A continuación, los lugartenientes europeos intervinieron a través de los responsables de sus grupos lingüísticos, dando así voz a las diferentes realidades del continente, mientras que, dado el reducido número de participantes al día siguiente, cada Lugarteniente latinoamericano hizo una breve presentación de las actividades de su Lugartenencia.

Al reflexionar sobre la misión y la identidad de los Caballeros y Damas, el Gobernador General recordó que «nuestra Orden debe mirar más al futuro que al pasado. Nuestras nobles tradiciones deben alentarnos a enfatizar el aspecto caritativo de nuestro trabajo. La tradición no es sinónimo de inmovilidad: al contrario, la tradición es la búsqueda, a través de nuestras raíces, de nuevas ideas y propuestas para afrontar mejor los retos del presente y del futuro».

En ambas reuniones, los participantes expresaron su gran satisfacción por el texto del Gran Maestre sobre el significado eclesiológico.



gico del apoyo a Tierra Santa, que ha sido ampliamente distribuido a Lugartenencias, diócesis y conferencias episcopales. El cardenal Filoni explica en ese documento que «contribuir en el sostenimiento de los Santos Lugares y de las comunidades que los habitan es una verdadera responsabilidad eclesial». Los mismos Pontífices han confiado esta misión a la Orden del Santo Sepulcro, que la lleva a cabo en nombre de toda la Iglesia. Este aspecto es fundamental y recordarlo ayuda a sentar una base fructífera para la relación con las Iglesias locales y las diócesis y a fomentar una mejor comprensión de la misión de los Caballeros y las Damas.

En su conclusión, el cardenal Filoni, Gran

Maestre, destacó, entre otras cosas, la importancia del papel de los Lugartenientes, recordando que son «padres y formadores dentro de las Lugartenencias» y que están llamados a mostrar paciencia y cercanía a todos los miembros de la Orden, incluso en situaciones problemáticas.

Todos expresaron el deseo de que las próximas reuniones regionales puedan celebrarse de manera presencial, tanto en Europa como en América latina. En efecto, como recordaron los Lugartenientes en uno de sus discursos, los encuentros cara a cara pueden reforzar los lazos de amistad al promover una mayor cooperación y proximidad, así como el espíritu de familia de la Orden.

ADIÓS AL VICEGOBERNADOR GENERAL PAUL BARTLEY, UN HOMBRE QUE HA SIDO TESTIGO DE UN GRAN CALOR HUMANO Y UN GRAN COMPROMISO

El Cardenal Gran Maestre y todos los miembros del Gran Magisterio han recibido con profunda tristeza la noticia del fallecimiento del Vicegobernador General Paul Bartley, que murió tras una larga enfermedad el pasado viernes dos de diciembre en Brisbane, Australia. Médico eminente, licenciado con honores por la Universidad de Queensland y especializado en endocrinología, había servido en la Orden del Santo Sepulcro de Jerusalén como Lugarteniente de Queensland Australia, antes de ser nombrado Vicegobernador General encargado de los Estados de Asia y el Pacífico. Personalidad de gran calor humano y entrega, deja un vacío insuperable y será recordado con profunda simpatía y afecto.

Al conocer la noticia, el Gobernador General, Leonardo Visconti di Modrone, envió un mensaje a su esposa diciendo: «Era un amigo maravilloso y todos los miembros de la Orden le echarán de menos durante mucho tiempo». El Gobernador General también envió otro mensaje a la Lugarteniente de Australia Queensland, Monica Thomson: «Mi corazón está con usted y con todos los miembros de las Lugartenencias australianas, y en particular con Australia Queensland, a la que pertenecía».



Paul Bartley fue un valiente testigo de la fe católica en Australia, guiando a la Orden con espíritu evangélico como Vicegobernador General para Asia y el Pacífico.



La Orden y Tierra Santa

UN REGALO PARA NAVIDAD

Se supone que la Navidad y la Pascua son tiempos de alegría y de compartir, pero no siempre es así. Para las familias de Tierra Santa que luchan por llegar a fin de mes, los regalos para los niños son un «extra» que a menudo no pueden permitirse.

Gracias a la contribución recibida de la Lugartenencia para España Occidental, el año pasado cerca de 1.500 niños palestinos de entre 4 y 11 años no solo recibieron un regalo por Navidad o Pascua, sino que también participaron en actividades que les brindaron un ambiente festivo.

En diciembre de 2021 se organizaron festividades en todas las parroquias palestinas con iniciativas y juegos especialmente diseñados para los más pequeños. Los niños jugaron, cantaron villancicos, pintaron objetos decorativos y escucharon historias sobre el nacimiento de Jesús. En esta ocasión se distribuyeron 1.400 regalos.

Anton tiene ocho años y vive con su madre y sus dos hermanos mayores en la ciudad vieja de Jerusalén. Su padre falleció tras una larga y dolorosa batalla contra el cáncer y su madre trabaja como señora de la limpieza, con un salario muy bajo. Anton no pudo contener su alegría cuando vio el regalo en la puerta: «Desde que papá se fue al cielo, no he recibido ningún regalo. Me alegró mucho ver que hay gente que piensa en mí y en mi familia. Gracias por el regalo y

por hacernos felices por Navidad», dijo.

En Pascua se repitió la experiencia, pero esta vez invitando a unos 60 niños a venir a celebrarlo con los residentes de la casa de jubilados Beit Afram, en Taybeh: allí viven 30 personas de entre 77 y 90 años, muchas de ellas con problemas de salud y sin familia que se ocupe de ellas. También para estas personas, las vacaciones pueden ser una época difícil y a menudo triste. Por Pascua de 2022, el Patriarcado latino, en colaboración con Cáritas Jerusalén, organizó una fiesta que reunió a niños y ancianos, siendo cada uno un regalo para el otro.

Durante el día, cantaron juntos himnos de Pascua, salieron a buscar huevos al jardín de la residencia, disfrutaron de un buen almuerzo y los niños recibieron un regalo.

Fadi es de Taybeh, su padre padece una enfermedad crónica desde hace cinco años y no puede trabajar, y su madre trabaja en una peluquería. Fadi fue uno de los 60 niños que participaron en la celebración de Pascua en el hogar Beit Afram: pasar el día con un grupo de ancianos y jugar con ellos fue una experiencia totalmente nueva para

él. «Me encantan los rompecabezas y los juegos de mesa», dijo, «y no sé cómo agradecerles el juego de Scrabble que me regalaron. Me encanta jugar con papá y aprender nuevas palabras en inglés».

Elena Dini



La Orden del Santo Sepulcro también participa en la compra de regalos que se ofrecen a los niños de Tierra Santa cuyas familias se encuentran con dificultades.



PROYECTOS APOYADOS POR LA ORDEN DEL SANTO SEPULCRO EN TIERRA SANTA Y FINALIZADOS RECIENTEMENTE

A petición del Patriarcado latino de Jerusalén, la Orden tiene la misión de apoyar la realización de numerosos proyectos, grandes y pequeños, en Tierra Santa. Este artículo presenta los proyectos realizados de septiembre a diciembre gracias a las aportaciones de Lugartenencias de todo el mundo enviadas a través del Gran Magisterio. Estas obras, una vez terminadas, contribuyen a ayudar a nuestros hermanos y hermanas de esta parte del mundo y a llevar una vida mejor.

Se concluyeron tres proyectos en la Escuela de Gaza

Era necesario rehabilitar el vestíbulo y el laboratorio de la escuela. Había múltiples problemas que afectaban el funcionamiento de estas dos instalaciones.

El vestíbulo de la escuela es muy importante, ya que se utiliza para todas las actividades escolares, incluidas reuniones, conferencias y encuentros. Esto incluía cambiar las ventanas, el sistema de iluminación y ventilación, y revisar todo el sistema de seguridad.

Por otra parte, el laboratorio de la escuela había quedado inutilizable debido a una gran filtración de agua que causó importantes daños.

Gracias a la contribución de la Lugartenencia para Inglaterra y Gales, se llevaron a cabo las obras necesarias para que ambas zo-

nas fueran seguras.

La segunda intervención que se concluyó durante estos meses fue la instalación de una nueva marquesina de acero sobre el patio de recreo de la escuela, gracias a una donación de la Lugartenencia para los Países Bajos.

Este proyecto se propuso para complementar el compromiso del Patriarcado latino de proporcionar a sus alumnos un entorno escolar positivo y contribuir a su salud y bienestar.

La nueva marquesina proporcionará una zona de sombra donde los alumnos podrán descansar durante el recreo y estar protegidos de los efectos nocivos del sol y la lluvia, lo que permitirá disfrutar de periodos más largos de aprendizaje y juego de forma segura. Además, la zona de juegos, mejor protegida, también servirá a la parroquia para acoger los numerosos actos familiares y sociales que requieren una zona sombreada al aire libre.

Por último, la Lugartenencia para Francia ha financiado la renovación de los laboratorios informáticos para los alumnos y profesores de la escuela de Gaza.

laboriosos informáticos para los alumnos y profesores de la escuela de Gaza.

Reestructuración de los espacios para la Iglesia católica en Jordania

La Lugartenencia para Alemania prestó su apoyo a la renovación de la parroquia latina



Muchos de los proyectos apoyados por la Orden tienen como objetivo ayudar a formar a los jóvenes para que sirvan a su país y a su tierra desde la fe, bajo el lema «Ut Cognoscant te», que significa «Haz que te conozcan» (es decir, a ti, el único Dios verdadero).





En Misdar, uno de los barrios más pobres de Ammán (Jordania), la parroquia ha crecido considerablemente a lo largo de los años. La Orden se ha hecho cargo de las obras en la Iglesia de Cristo Rey.

de Smakiyeh, que incluía la iglesia y la casa del cura, así como la sala polivalente. La parroquia, situada en una zona marginada de las afueras de la capital, Ammán, llevaba décadas sin renovarse. Gracias a este proyecto, el Patriarcado latino ha podido crear un entorno pastoral propicio para vivir, rezar y asistir a misas y actos parroquiales.

En Misdar, una de las zonas más pobres de Ammán, situada en la parte oriental de la ciudad, donde las familias luchan por cubrir sus necesidades diarias, la parroquia fue creada en 1924, y la construcción de la iglesia y la escuela se terminó en 1928. La parroquia siguió funcionando con normalidad hasta 1948, cuando muchos palestinos huyeron de su país y se instalaron en la zona, creando una nueva situación. En efecto, la parroquia ha crecido mucho a lo largo de los años, sobre todo porque muchos más refugiados han huido de los países de Oriente Próximo y la región se ha convertido en destino de todos esos inmigrantes. Ambos lugares necesitaban un mantenimiento urgente para cumplir las normas mínimas de higiene y seguridad de la residencia. El proyecto también incluía obras de alcatado que afectaban a 400 metros de la iglesia de Cristo Rey. Todo ello ha sido posible gracias a otra generosa contribución de la Lugartenencia de Inglaterra y del País de Gales.

Siguiendo en Jordania, la Lugartenencia para Luxemburgo apoyó con donativos la rehabilitación de la sala de reuniones para las

actividades de la JEC (Juventud Estudiantil Cristiana) en Jabal Amman. El capellán de la Juventud y el equipo directivo de la JEC siempre han insistido en la necesidad de crear un entorno profesional para las reuniones y actividades de la rama principal de la JEC. El espacio rehabilitado es ideal para reuniones de redes, reuniones formales de comités o actos de forma-

ción. El espacio también se utilizará para reuniones en línea, videoconferencias, presentaciones, conferencias y entrevistas.

Proyectos para toda la diócesis

La Lugartenencia para Luxemburgo también ha ayudado en la renovación del sistema de gestión informática de toda la diócesis de Jerusalén. El Patriarcado latino necesitaba crear un sistema de aplicación web centralizado que pudiera alojarse en el centro de datos del Patriarcado y al que pudieran acceder todas las parroquias y la Cancillería, incluida la Custodia de Tierra Santa (franciscanos).

La Lugartenencia para España Oriental ha apoyado la formación de los empleados del Patriarcado latino, así como la de los empleados de la residencia de ancianos Beit-Afram, del seminario, de la imprenta, de los vicariatos, etc., mediante cursos de perfeccionamiento de las capacidades.

El programa, llevado a cabo por el departamento de recursos humanos del Patriarcado, incluía cursos de diversos tipos, entre los que se encuentran: principios de mantenimiento de registros, contabilidad, tramitación y gestión de salarios, planificación estratégica para directores de escuela, formación técnica en electricidad, maestría en enfermería médica de adultos y artes culinarias, así como la formación musical para maestros de preescolar.



CUANDO LAS LUGARTENENCIAS VISITAN LOS PEQUEÑOS PROYECTOS QUE SUBVENCIONAN

La peregrinación de la Lugartenencia de Irlanda y la visita a Taybeh y Mafraq

Las Lugartenencias y Delegaciones Magistrales de la Orden pueden seleccionar proyectos pequeños para responder a las necesidades particulares de las comunidades locales y establecer así un vínculo más directo con una comunidad con la que mantienen un intercambio estable y amistoso a la vez que se conocen mutuamente. El Patriarcado latino y el Gran Magisterio elaboran cada año una lista de proyectos, y las Lugartenencias confirman su voluntad de apoyar cualquiera de ellos.

Descubramos aquí la conmovedora experiencia de la Lugartenencia para Irlanda que apoyó un proyecto pequeño en 2021 y 2022 (la construcción de nuevas aulas en la Escuela latina de Mafraq, Jordania, y obras de seguridad contra incendios en la residencia de ancianos de Beit-Afram en Taybeh, Palestina), y su alegría al peregrinar por fin a Tierra Santa y encontrarse con las «piedras vivas» por las que ha rezado e intervenido durante los dos últimos años; la peregrinación fue también una ocasión para alegrarse de la finalización de estos proyectos que ofrecen mejores condiciones de vida y de trabajo.

En septiembre de 2022, un grupo de treinta Caballeros, Damas y amigos de la Lugartenencia para Irlanda fue tras las huellas de Nuestro Señor. Se trata de la decimocuarta peregrinación organizada por la Lugartenencia desde su creación en 1986. El itinerario de la peregrinación incluía las parroquias del Patriarcado latino de Taybeh y Mafraq, donde nuestra Lugartenencia ha financiado pequeños proyectos y desarrollado un vínculo con estas comunidades.

En Taybeh, el último pueblo completamente cristiano de Palestina, visitamos la residencia de ancianos Beit-Afram, dirigida por las hermanas del Verbo Encarnado. Nuestra Lugartenencia ha donado una im-



La peregrinación de los Caballeros y Damas irlandeses incluyó visitas a las parroquias de Taybeh en Palestina y Mafraq en Jordania, donde la Lugartenencia de la Orden para Irlanda ha financiado proyectos pequeños, desarrollando un vínculo de amistad con estas comunidades.





En Tierra Santa, las inauguraciones de lugares de vida o de culto nuevos o restaurados son siempre una ocasión para celebrar la amistad entre los miembros de la Orden y los cristianos locales.

portante cantidad de dinero para financiar las obras urgentes de seguridad contra incendios necesarias para proteger a los residentes y al personal. A nuestra llegada nos recibieron calurosamente las hermanas María Pía y María Alma. El Patriarca emérito Michel Sabbah, que estaba de visita unos días, y el obispo auxiliar emérito Kamal Balthish estuvieron presentes, y tuvimos el honor de tener una audiencia con ellos y disfrutar de comida y refrescos locales.

La hermana Pía nos explicó el tratamiento de los residentes y los retos diarios que supone proporcionar alojamiento y asistencia médica esenciales a las «piedras vivas» más meritorias, a quienes tuvimos el privilegio de conocer a continuación. Para nuestra sorpresa, uno de los residentes se presentó como miembro de nuestra Orden: era el Caballero Rowland Pickering, que había sido investido por el Cardenal Furno en 2003.

Nuestra visita a la Casa de mayores de Beit-Afram fue algo más que una evaluación del trabajo material de un proyecto al que contribuimos económicamente. Fue una bendición tener la oportunidad de comprometernos y estrechar nuestros lazos con esas «piedras vivas» a las que tanto debemos.

En Mafraq, ciudad del norte de Jordania, a 15 km de la frontera siria, visitamos la parroquia latina de Santa Teresa del Niño Je-

sús. Fuimos recibidos calurosamente por el padre Tareq Hijazin, párroco, que nos presentó al Sr. Hazem Haddad, subdirector de la escuela parroquial. Nos encantó conocer a una clase de niños de guardería que habían empezado el curso unas semanas antes. Algunos miembros habían traído bolsas de caramelos para todos los niños, que las aceptaron con entusiasmo.

El director adjunto nos llevó al patio de la escuela para mostrarnos la ampliación a cuatro aulas que nuestra Lugartenencia financió en 2021. Esta ampliación era urgentemente necesaria para acoger a los alumnos de segundo ciclo de secundaria de la comunidad latina que, de otro modo, habrían tenido que ir a una escuela pública.

El seguimiento de la educación de los niños en una escuela eclesiástica latina es una prioridad tanto para el Patriarcado como para el Gran Magisterio. Nuestra visita puso de relieve esta necesidad y nos dio la oportunidad de ver cómo esta pequeñísima comunidad de «piedras vivas» (500 católicos latinos para una población de 75.000 habitantes) se beneficia enormemente de las donaciones voluntarias de nuestros miembros. Hemos visto realizado el objetivo de nuestra misión.

Thomas Kilduff
*Responsable de la comunicación
de la Lugartenencia para Irlanda*



EL NUEVO MISAL EN LENGUA ÁRABE

Una obra de la Iglesia de Jerusalén para todas las parroquias católicas latinas del mundo árabe

El nuevo misal será enviado desde Jerusalén a todo el mundo árabe durante este tiempo de Adviento. De hecho, esta pequeña diócesis es la encargada de redactar, corregir y distribuir el misal, que luego se utilizará en todas las diócesis de habla árabe del mundo. Un regalo importante que nos recuerda la centralidad de la Iglesia de Jerusalén.

«La primera edición del Misal en árabe data de 1983-1984, y es la que se sigue utilizando hoy en día», explica el padre Aziz Halaweh, director de la Oficina litúrgica del Patriarcado latino de Jerusalén. «La edición que se está imprimiendo actualmente y que estará disponible a partir de diciembre de 2022 es, explica, la segunda, y se ha realizado sobre la base de las últimas ediciones del Misal Romano de 2008». En esta edición, la traducción al árabe se ha revisado a partir del texto latino, mientras que en la anterior tomamos como punto de partida la versión italiana. Esto nos permitirá ser más fieles al «original».

Este considerable trabajo ha llevado nueve años. «Nuestra oficina litúrgica fue restablecida por el Patriarca, Mons. Pizzaballa, hace tres años. Durante los dos últimos años, me he encargado de coordinar el trabajo que comenzó hace siete años», dice el padre Aziz. «Anteriormente, la misión litúrgica en el Patriarcado no la llevaba a cabo ninguna oficina específica, sino que la llevaba un obispo encargado de la liturgia y asistido por algunos sacerdotes. Ahora, junto con la dirección, tenemos un empleado y también una comisión litúrgica que representa las distin-



El P. Aziz Halaweh, director de la Oficina Litúrgica del Patriarcado, es el principal artífice del nuevo misal en lengua árabe.

tas realidades de la diócesis en Palestina, Israel y Jordania. Para la revisión de la traducción árabe, hemos creado un comité especializado en el que hay un latinista, un arabista, un bibliista, un teólogo, un obispo, un liturgista y también un musicólogo, porque también hemos revisado toda la música».

De hecho, el monumental trabajo que ha precedido a la publicación del nuevo misal ha tenido en cuenta la importante contribución de las artes a esta obra, tanto desde el punto de vista musical como visual, a través de una serie de iconos que embellecen el misal y ayudan a entrar en la oración.

El P. Aziz, que también tiene formación musical, explica: «Fue necesario revisar la música de acuerdo con la lengua árabe para el canto gregoriano. Afortunadamente, las ce-



suras en árabe son muy similares a las del latín para el canto gregoriano. De esta manera se ha podido musicalizar en árabe todo lo que se musicaliza en latín. Obviamente, como la escritura árabe va de derecha a izquierda, no es fácil asociarla con la música que va de izquierda a derecha, pero lo hemos logrado».

En cuanto a las imágenes que enriquecen el misal, son obra de la hermana María Ruiz, de la comunidad de las Hermanas de Belén de Deir Rafat. Sor María ya había sido llamada por el Patriarca, Mons. Pizzaballa, para ilustrar todo el Evangelionario, y aceptó este encargo a finales de 2020. En marzo de 2021, también se le pidieron las imágenes que ahora encontraremos en el nuevo Misal. «En aquella época, cuenta la Hna. María, acabábamos de empezar el Evangelionario: solo estaban dibujadas algunas imágenes, principalmente las del Evangelio de Lucas». Así, gracias al incansable trabajo de Sor María, el nuevo Misal tendrá el mismo estilo que el nuevo Evangelionario, un estilo original pero también -a petición del Patriarca- emblemático de las diferentes influencias (bizantina, latina, armenia, etc.) de la Iglesia Madre de Jerusalén.

El misal es un libro de altar para los sacerdotes y, en colaboración con un comité encargado de la traducción, también se han revisado algunas fórmulas en árabe. Por ejemplo, el padre Aziz explica el cambio que se ha realizado en la invitación a la comunión que sigue inmediatamente al Cordero de Dios. En árabe, se leía: «Este es el Cordero de Dios que quita los pecados del mundo. Dichosos los invitados al banquete del Señor». La fórmula, como en otras lenguas y sobre la base del latín, es ahora: «Dichosos los invitados a la cena del Señor». También se han modificado y enriquecido la oración de colecta, la oración sobre las ofrendas y la oración después de la comunión.

Es obvio que, sobre esta base, también se revisarán los folletos destinados a los fieles, aunque se haya tenido cuidado de no modificar demasiado las respuestas de la asamblea. «La diócesis publica un folleto dominical que se distribuye en las parroquias y en el que se encuentran todas las fórmulas nuevas, lo que permite al pueblo de Dios seguir toda la liturgia, enriquecida con estos cambios, al mismo tiempo que el sacerdote», concluye el P. Aziz.

Elena Dini



GUCCIONE
DESDE 1975
DECORACIONES PARA ÓRDENES ECUESTRES

Orden del Santo Sepulcro
Órdenes Ecuestres Pontificias
Orden de Malta
Órdenes italianas Dinásticas y de la República

Via dell'Orso, 17 - 00186 Roma - Italia
Tel/Fax: (+39) 06 68307839 gianluca.guccione@gmail.com

La vida de las Lugartenencias

UNA MIRADA SOBRE LA ACTUALIDAD DE LA ORDEN DEL SANTO SEPULCRO EN ESTADOS UNIDOS

Es muy satisfactorio ver la alegría de nuestros miembros en sus reuniones anuales e Investiduras. Los miembros se alegran de estar juntos, de renovar amistades y de dar la bienvenida a nuevos miembros.

Tras el éxito de la reunión de Lugartenientes celebrada el pasado mes de junio en Pasadena, California, a la que asistieron los Lugartenientes y sus cónyuges de toda América del Norte, estamos en camino de reactivar el crecimiento y el desarrollo de la Orden en nuestras Lugartenencias. El tema de la reunión fue la espiritualidad de la Orden tal como la presenta Su Eminencia el cardenal Filoni en su libro *Y toda la casa se llenó del aroma del perfume - Para una espiritualidad de la Orden del Santo Sepulcro*, con especial atención en la Eucaristía.

Durante la reunión del pasado mes de junio, dedicamos un día entero a reflexionar sobre las metas y objetivos para renovar y desarrollar la Orden. Estas metas y objetivos se están elaborando mediante debates continuos y se enviarán a todos los miembros de América del Norte.

El cardenal Filoni, Gran Maestro, nos habló de la importancia de la espiritualidad como miembros de la Orden y nos retó a mejo-



Celebración de investidura en la iglesia de Nuestra Señora de los Ángeles en Los Ángeles, California.

rar nuestra santificación personal y la de nuestros miembros. También hablamos de la importancia de la Eucaristía y de cómo restaurar la creencia en la verdadera presencia de Nuestro Señor en nuestras respectivas comunidades.

La Conferencia de los obispos católicos de Estados Unidos (USCCB), en su reunión ordinaria del pasado mes de noviembre, adoptó un documento titulado *El misterio de la Eucaristía en la vida de la Iglesia* y puso en marcha un programa de tres años para poner de relieve la verdadera presencia de Nuestro Señor en la Eucaristía. Este tema eucarístico ha estado en el centro de muchas reuniones anuales e Investiduras en Norteamérica este año. Como creyentes, los Caballeros y Damas podrán apoyar y apoyarán ardentemente a nuestros obispos en esta labor





Miembros de toda Norteamérica participaron en una peregrinación dedicada a Nuestra Señora de Palestina en el Santuario del Santísimo Sacramento fundado por la Madre Angélica en Hanceville, Alabama.

durante los próximos tres años.

El uno de mayo de 2020, Estados Unidos y Canadá volvieron a consagrar sus dos países a la Santísima Virgen María. Monseñor José Gómez, Comendador, Arzobispo de Los Ángeles y Gran Prior de la Lugartenencia USA Western, acompañó a los obispos estadounidenses en esta nueva consagración. Al mismo tiempo, el Reverendísimo Richard Gagnon, Comendador, Arzobispo de Winnipeg y Presidente de la conferencia episcopal de Canadá, acompañó a los obispos canadienses en esta nueva consagración. Reza-mos para que, como resultado de esta nueva consagración, Nuestra Señora vele y bendiga a nuestros dos países.

En los últimos meses, la mayoría de nuestras Lugartenencias han celebrado sus reuniones anuales y sus Investiduras. Tuvimos un récord de asistencia y un gran número de Investiduras y Promociones. Los miembros han disfrutado de la oportunidad de reunirse e intercambiar muestras de amistad. Entre los ejemplos de reuniones anuales e Investiduras más concurridas figuran 600 miembros para la Lugartenencia USA Western, 750 para la Lugartenencia USA Northern y 900 para la Lugartenencia USA Southwestern. Un agradecimiento especial a los cien-

tos de miembros que ofrecieron voluntariamente su tiempo para facilitar la logística y hacer que estos fines de semana de Investidura fueran tan gratificantes.

Durante el Consistorio celebrado en Roma el pasado mes de agosto, Mons. Robert McElroy, miembro de la Orden y obispo de San Diego, fue elevado al rango de cardenal por el Santo Padre, el papa Francisco, y nombrado Caballero de Gran Cruz por la Orden.

A mediados de octubre, miembros de toda América del Norte participaron en una peregrinación dedicada a Nuestra Señora de Palestina celebrada en el Santuario del Santísimo Sacramento fundado por la Madre An-

gélica en Hanceville, Alabama. A nivel local, esta peregrinación fue organizada por la Lugartenencia USA Southeastern. La peregrinación incluyó presentaciones sobre la Santísima Virgen María Reina de Palestina y una Misa especial en el santuario presidida por Mons. Steven Raica, Comendador, obispo de Birmingham, Alabama. La misa fue retransmitida por Internet y grabada. Esta grabación puede verse en el sitio web de América del Norte cuya dirección se indica más abajo.

En octubre se reanudaron los programas mensuales en Norteamérica. La retransmisión de octubre contó con la presencia de Mons. Andrew Cozzens, Comendador, que ha recibido el encargo de la USCCB de dirigir el trabajo de renovación eucarística durante tres años. Mons. Cozzens es el obispo de Crookston, Minesota, y es un obispo joven muy dinámico, ideal para dirigir esta labor de renovación. Todas estas retransmisiones mensuales se graban y pueden verse en directo o en diferido en el sitio web norteamericano: <https://eohsjnorthamerica.org>.

Mis mejores deseos para el Año Nuevo.

**Pr. Thomas Pogge, Comendador
Vicegobernador General para América
del Norte**



TIERRA SANTA Y LOS JÓVENES

Tierra Santa habla al corazón de los jóvenes: es un lugar donde pueden encontrarse con Jesús, crecer en la fe y tomar decisiones importantes. Los Caballeros y Damas de la Orden del Santo Sepulcro son muy conscientes de que una experiencia en Tierra Santa puede cambiar la vida, y están trabajando para poner en marcha iniciativas que permitan a los jóvenes conocer mejor la Orden y esta tierra de «piedras vivas».

Voluntarios y peregrinos: la experiencia de verano organizada por España Occidental para los jóvenes en Tierra Santa

Del 15 al 31 de julio, un grupo de unos quince jóvenes de la Lugartenencia para España Occidental ha realizado una experiencia intensa de voluntariado en Tierra Santa, coordinada por la Dama de Encomienda con



Placa María José Fernández y Martín (que ya había llevado a un grupo de jóvenes de la Lugartenencia en 2019, antes del Covid) y por el capellán de la Orden, el P. Francisco Javier Boada y González.

Los jóvenes tuvieron la oportunidad de vivir varias experiencias de servicio repartidos en grupos: algunos ayudaron a las Hermanas del Verbo Encarnado que trabajan en el Hogar Niño Dios (casa para niños con discapacidad), realizando algunas tareas de limpieza y preparación de espacios para acoger en otra casa de Beit Sahour a niños mayores con discapacidad para los que la mejor solución es tener su propio entorno y no estar en estrecho contacto con los niños más pequeños acogidos en Belén. Otro grupo prestó



Los jóvenes de la Lugartenencia para España Occidental pudieron realizar una experiencia de diferentes servicios en Tierra Santa, especialmente con niños discapacitados.



servicio en la guardería de las Hijas de la Caridad de San Vicente de Paúl en Belén, que acoge a 57 niños de 0 a 5 años.

Durante la segunda semana de su estancia, los jóvenes pudieron realizar otras experiencias: la ayuda a los religiosos de la basílica de Getsemaní (limpieza, acogida de peregrinos, cocina, etc.) y una jornada de trabajo en el santuario de Betfagé para ayudar a los religiosos a limpiar la zona arqueológica situada detrás del convento. Ayudar a los frailes que se encargan de administrar estos lugares sagrados para dar un buen recibimiento de los peregrinos fue otro elemento importante del voluntariado. Marta Inés García Cid dio testimonio de ese «privilegio de ayudar a los frailes franciscanos en su atención a los peregrinos». «He recibido mucho más de lo que podía dar»: estas son las palabras con las que Gadea González del Valle resume su experiencia de servicio.

Esos días pasados en Tierra Santa no solo fueron una oportunidad para que estos jóvenes sirvieran a las necesidades de las comunidades que visitaron, sino también para crecer en la fe y dedicar espacio y tiempo a la espiritualidad.

María José Fernández y Martín, que ya había acompañado al grupo de voluntarios en 2019, expresó su alegría al Lugarteniente a su regreso: «No sé cómo decirle lo orgullosa y feliz que estoy de haber podido ser la luz que guía al grupo. Un grupo con gran personalidad y gran fuerza al servicio del bien y del compromiso a la Iglesia Madre de Tierra Santa. Con personas como estas, la Orden puede estar segura de que su solidez está asegurada, respondiendo siempre a la misión que los Papas le han encomendado».

Los jóvenes de la Orden en Alemania: descubriendo la vida de la Orden y Tierra Santa

El P. Oliver Rothe es el Prior de la Delegación de Düsseldorf de la Lugartenencia alemana de la Orden del Santo Sepulcro.



En Alemania, un grupo encabezado por el P. Oliver Rothe, prior de la Delegación de Düsseldorf, inicia a niños y niñas en la vida de la Orden desde jóvenes.

Este verano dirigió una peregrinación para un grupo de jóvenes de su diócesis. «He venido aquí con jóvenes de tres parroquias en las que he servido durante los últimos diez años», dice el P. Oliver.

Henry Gottlob, de 19 años, participaba en la peregrinación y también es miembro de la Juventud de la Orden del Santo Sepulcro. Este grupo, dirigido por el P. Oliver, familiariza a niños y niñas con la vida de la Orden desde una edad temprana. No son claramente miembros de la Orden, sino gente muy joven que crece inspirada por los ideales, la misión y la vida práctica de los Caballeros y Damas. Son más de 100 en su grupo de WhatsApp, de los cuales unos 20 son más activos: participan en las Investiduras y empiezan a conocer la misión y actividades de la Orden.

«Entré en el grupo de jóvenes tras ser invitado por el P. Oliver», dice Henry. «Como empecé a participar en las actividades durante la pandemia, tuvimos unas cuantas sesiones de presentación en línea, y luego tuvimos la suerte de poder asistir a las Investiduras que se celebraron en Múnich a mediados de mayo».

Pero, ¿por qué debería interesarse la juventud por la Orden del Santo Sepulcro? El P. Oliver Rothe responde a esta pregunta con entusiasmo, explicando por qué les invita a



vivir esta experiencia.

«Porque la Orden es una comunidad maravillosa, a la que pertenezco, así que estoy feliz de compartirlo con los jóvenes de mi parroquia. En segundo lugar, creo que es importante que los jóvenes entren en contacto con Tierra Santa lo antes posible», explica el

P. Oliver.

El padre Oliver tiene previsto organizar una peregrinación para los jóvenes de la Orden en marzo de 2023, que será una gran oportunidad para que descubran Tierra Santa. Tengámosles presentes en nuestras oraciones a partir de ahora.

UN HOMENAJE DE LA ORDEN A LA REINA DE INGLATERRA, A TRAVÉS DEL LUGARTENIENTE MICHAEL BYRNE

«**L**a Lugartenencia para Inglaterra y Gales de la Orden Ecuéstre del Santo Sepulcro de Jerusalén da gracias a Dios Todopoderoso por la vida y el ejemplo cristiano de Su Majestad la Reina Isabel II. La fe cristiana de Su Majestad fue fundamental en su vida pública, tanto en este país como en la Commonwealth de la cual era fiel. Su firmeza, entrega al deber y amor a las personas fueron un ejemplo para todos nosotros».

Estas son las primeras palabras de la sentida declaración que Michael Byrne, Lugarteniente para Inglaterra y Gales, envió a todos los miembros de su Lugartenencia tras el fallecimiento de Su Majestad la Reina Isabel II a principios de septiembre de 2022.

«El monarca es el Jefe Supremo de la Iglesia de Inglaterra y, como tal, está comprometido con las creencias y principios de la Iglesia anglicana. Aunque no existía un contacto personal real entre la Reina y la Orden, su fe cristiana era el principio rector de su vida. La difunta Reina estaba

comprometida con el ecumenismo, al igual que el rey Carlos III. El nuevo Rey apoya públicamente la fe de todos los que creen en Dios Todopoderoso», explica el Lugarteniente.

«Siempre rezamos por el Soberano en nuestras Investiduras, que terminan con la entonación del himno nacional. Cuando peregrinamos a Jerusalén, siempre rezamos una oración por el descanso del alma de la abuela paterna del rey Carlos, la madre del príncipe Felipe, que yace en la Iglesia ortodoxa rusa, en la bajada del Monte de los Olivos en dirección a Getsemaní», concluyó Michael Byrne.



ALGUNAS INVESTIDURAS POR EL MUNDO

Con la reanudación de los viajes y los encuentros cara a cara, las Investiduras vuelven a ser un momento fundamental, no solo, por su dimensión espiritual, por supuesto, sino también por el intercambio fraternal que permiten y que a menudo ha faltado durante este periodo.

Encuentros entre Lugartenientes de la misma zona geográfica con motivo de las Investiduras

Ya en primavera, el Gobernador General había empezado a organizar en Madrid reuniones de Lugartenientes y Delegados Magistrales de grupos geográficamente cercanos de la península ibérica, siguiendo la tradición ya establecida de la reunión de Lugartenientes italianos (que este año tuvo lugar en Asís en mayo). En los últimos meses, tres nuevos grupos europeos se han reunido de este modo.

Con ocasión de la Investidura en **Estocolmo**, Suecia, el Gobernador General, el em-

bajador Leonardo Visconti di Modrone, organizó un encuentro entre los Lugartenientes y Delegados Magistrales de los países nórdicos, que tuvo lugar el 17 de septiembre, con la participación de Helene Lund, miembro del Gran Magisterio, y de Mons. Czeslaw Kozon, obispo de Copenhague y Gran Prior para Suecia y Dinamarca. Asistieron a la reunión los lugartenientes de Suecia y Dinamarca, Jørgen Boesen, y de Finlandia, Verna Johanna Paloheimo, así como el Delegado Magistral para Noruega, Huan Ngoc Nguyen. Los Caballeros y Damas de esta región son particularmente «apreciados», comentó el Gobernador General, «por sus esfuerzos para mantener viva la presencia de la Orden del Santo Sepulcro en países donde el porcentaje de católicos es muy bajo».

Unos días más tarde, otras Lugartenencias se reunieron para las Investiduras en **Viena** los días 23 y 24 de septiembre (con la Vigilia de oración en la catedral de San Esteban el viernes 23 de septiembre, y la Investidura presidida por el Gran Prior de la Lugartenencia, el P. Raimund Schreier, al día siguiente en la iglesia de San Agustín).

Además del Gobernador General y del Vicegobernador para Europa, Jean-Pierre de Glutz, estuvieron presentes los lugartenientes de Austria, Bélgica, Alemania, Inglaterra y Gales, Luxemburgo, Países Bajos, España Oriental, Eslovenia, Suiza y Liechtenstein. En su discurso a los numerosos participantes en la cena de gala posterior a las investiduras en Viena, el Gobernador General instó a los presentes a reforzar



Encuentro de los Lugartenientes de los países del Norte de Europa en Estocolmo, Suecia, en torno al Gobernador General, el embajador Leonardo Visconti di Modrone.





Varias Lugartenencias estuvieron representadas en las Investiduras de Viena.

la unidad de la Orden respetando al mismo tiempo la diversidad de tradiciones. El nuevo Ritual, el compromiso de una mayor implicación espiritual y la generosidad hacia la Iglesia Madre de Jerusalén, deben ser compartidos por todas las Lugartenencias, conscientes de que juntos encarnan una finalidad clara de la Iglesia y un deber establecido pa-

ra la Orden por el Santo Padre.

Por último, el 25 de noviembre, los Lugartenientes y Delegados Magistrales de los países de lengua inglesa (Inglaterra y Gales, Escocia, Irlanda, Gibraltar y Sudáfrica) se reunieron con el Gobernador General en **Londres**, al margen de las ceremonias de Investidura que tuvieron lugar en la catedral de San Jorge de Southwark. La Vigilia de oración fue presidida por el Gran Prior, Mons. John Wilson, Arzobispo de Southwark, y la Investidura propiamente dicha, al día siguiente, por el cardenal Fernando Filoni, Gran Maestre, que dio la bienvenida a 12 nuevos miembros de la Orden. Tras la investidura se celebró un banquete solemne en *Mansion House*, residencia oficial del alcalde de Londres. Durante el banquete, que tuvo lugar en la sala egipcia de la *Mansion House*, los discursos destacaron la unidad de la Orden en sus diferentes estructuras periféricas y el carácter único de su compromiso con Tierra Santa.



Los Lugartenientes y Delegados Magistrales de los países de lengua inglesa (Inglaterra, País de Gales, Escocia, Irlanda, Gibraltar y Sudáfrica) se reunieron con el Gobernador General en Londres, al margen de las ceremonias de Investidura.





El lugarteniente general Agostino Borromeo representó al Gran Magisterio en Chicago.

Chicago, 23-25 de septiembre de 2022

La lugartenencia North Central - USA, bajo la dirección del Lugarteniente saliente Max Douglas Brown, acogió a numerosos Caballeros y Damas de la Orden en la investidura celebrada en Chicago. Su Eminencia el cardenal Cupich, Gran Prior, presidió las celebraciones, en presencia del Lugarteniente General Agostino Borromeo, que representaba al Gran Magisterio.

París, 23-24 de septiembre de 2022

El cardenal Fernando Filoni, Gran Maestro de la Orden del Santo Sepulcro, presidió las Investiduras de unos cuarenta nuevos miembros de la Lugartenencia para Francia, en la iglesia de San Sulpicio, en París, en presencia del Nuncio Apostólico, Mons. Celestino Migliore. Por la mañana, el Gran Maestro participó en el capítulo de la Lugartenencia, junto al general Jean-Marie Faugère, Lugarteniente para Francia, tomándose el tiempo de responder a las preguntas de los Caballeros y Damas, en un ambiente cálido y fraternal. El viernes por la tarde, Su Eminencia acompañó la Vigilia de oración que precedió a las investiduras en la catedral de San Luis de los Inválidos, durante la cual entregó solemnemen-

te al general Bernard Fleuriot el diploma y las insignias de Lugarteniente de Honor de la Orden.

Durante esta investidura en París, la Lugartenencia de Luxemburgo tuvo la suerte de poder hacer consagrar a su único candidato para el año, junto con la promoción de la Lugartenencia para Francia. La Lugartenencia para Luxemburgo viajó a París con una delegación reforzada de unas veinte personas, encabezada por el lugarteniente Jacques Klein, el canciller Tom Cranfield y el maestro eclesiástico de ceremonias Claude Bache.

La lugartenencia para Francia organizó la velada de gala en el prestigioso *Cercle des Armées*, a la que asistieron todos los nuevos miembros de la Orden, rodeados de los dignatarios de la Orden, como el cardenal Gran Maestro, los Lugartenientes para Francia y Luxemburgo, y representantes de las Lugartenencias para Bélgica, España y Suiza. El arzobispo de París, Mons. Laurent Ulrich, y el Gran Canciller de la Legión de Honor honraron a la Orden con su presencia.



Los nuevos miembros de la Lugartenencia para Francia y de la Lugartenencia para Luxemburgo fueron investidos en la iglesia de San Sulpicio, en París, en presencia de numerosos Caballeros y Damas.





La Investidura de la Lugartenencia para España Occidental fue celebrada en la Catedral de Córdoba.

Córdoba, 7-8 de octubre de 2022

Con motivo de las ceremonias de investidura de la Lugartenencia para España Occidental en Córdoba, el Gobernador General, el embajador Leonardo Visconti di Modrone, se reunió en Toledo con el Gran Prior, Mons. Francisco Cesar García Magan, recientemente nombrado para este cargo por el Gran Maestre, y que unas semanas más tarde pasó a ser Secretario General de la conferencia episcopal española. Las conversaciones se centraron en la circular que el cardenal Gran Maestre desea enviar a todos los obispos sobre el significado eclesiológico de la ayuda a Tierra Santa.

A continuación, el Gobernador General viajó a Córdoba para asistir a las celebraciones de la Investidura de la Lugartenencia para España Occidental. La investidura se celebró en la Catedral, precedida por una vigilia de oración en la Iglesia de San Pablo. El alcalde de Córdoba organizó una recepción en el Alcázar de los Reyes Cristianos y, a continuación, el lugarteniente José Carlos Sanjuán y Monforte invitó a los participantes a una cena de gala en el palacio del arzobispo.

Al término de las celebraciones de investidura, el Gobernador General hizo entrega al alcalde de la ciudad, José María Bellido Roche, de la Cruz al Mérito de la Orden en reconocimiento a la hospitalidad ofrecida, en presencia del Gran Prior, el Lugarteniente para España Occidental y numerosos dignatarios.

Malta, 4-5 de noviembre de 2022

La Vigilia y la ceremonia de Investidura de la Lugartenencia maltesa tuvieron lugar en la basílica colegiata de la Natividad de la Virgen, en Senglea, y en la catedral metropolitana de San Pablo, en Mdina, respectivamente. La Vigilia fue celebrada por Mons. Joseph Galea Curmi, obispo auxiliar de Malta, mientras que la investidura fue presidida por el Gran Prior de la Orden en

Malta, Mons. Charles Jude Scicluna, arzobispo de Malta. La Lugartenencia se vio honrada con la presencia de Saverio Petrillo - Tesorero de la Orden - en representación del Gran Magisterio. Varios Lugartenientes italianos participaron también en este gran acontecimiento, así como un representante de la Lugartenencia para Irlanda.



La Vigilia y la ceremonia de Investidura de la Lugartenencia maltesa tuvieron lugar respectivamente en la basílica colegiata de la Natividad de la Virgen en Senglea (nuestra foto) y en la catedral metropolitana de San Pablo en Mdina.



Nápoles, 2-3 de diciembre de 2022

En la basílica santuario de la Madre Coronada del Buen Consejo de Nápoles, una treintena de nuevos miembros fueron admitidos en la Orden del Santo Sepulcro. La ceremonia estuvo presidida por el cardenal Filoni, Gran Maestre, el asesor, Mons. Caputo, y el Gran Prior de la Lugartenencia, Mons. Depalma. Como recordó el Gran Maestre en su homilía, la Investidura «implica una adhesión total a la espiritualidad de la Orden, al compromiso de apoyar a la Iglesia Madre de Jerusalén y a vuestras Iglesias locales». El lugarteniente para la Italia Tirrena Meridional, Giovanni Battista Rossi, acogió con alegría a los nuevos Caballeros y Damas, junto con el canciller del Gran Magisterio, el embajador Bastianelli, y los demás lugartenientes presentes (Italia Adriática Meridional, Italia Siciliana, Italia Cerdeña, Suiza y Malta).

Antes de la celebración de la Investidura, el Gran Maestre, acompañado por el Asesor de la Orden, el Arzobispo de Pompeya, y del Lugarteniente, se reunió con los miembros de la Lugartenencia para Italia Tirrena Meridional para un momento de convivencia durante el cual los Caballeros y Damas, tras escuchar las palabras del Gran Maestre, pudie-



Por voluntad del Gran Maestre, durante la vigilia que precede a la Investidura, se hace resaltar la espada, sostenida en alto por el futuro Caballero como signo de fidelidad y justicia, como aquí durante las celebraciones organizadas en Nápoles por la Lugartenencia para la Italia Tirrena Meridional.

ron formular diversas preguntas y pedir consejo. Por la mañana, el cardenal Filoni y una pequeña delegación visitaron las catacumbas de San Genaro, un lugar importante para la fe de la población local.

La víspera, durante la Vigilia de oración presidida por Mons. Beniamino Depalma, el Gran Maestre, que se reunió con los candidatos a la Investidura antes de la celebración, les recordó la importancia del encuentro personal con Cristo en la Adoración Eucarística. «Ustedes pertenecen a Cristo, representado en la insignia que llevan». Durante la Vigilia, los futuros Caballeros y Damas recibieron sus símbolos: la espada y las espuelas para los Caballeros, y el jarrón de aceites perfumados para las Damas.

Barbiconi
1825

**CAPA
CONDECORACIONES
ACCESORIOS**

Via Santa Caterina da Siena 58/60 00186 Roma
www.barbiconi.it info@barbiconi.it

f @barbiconi

Cultura

San Juan Bautista, Parnell, Auckland

LA IGLESIA PATRONAL DE LA ORDEN EN NUEVA ZELANDA

Tras la firma del tratado de Waitangi en 1840, Apihai Te Kawau, jefe de la iwi Ngati Whatua, ofreció tres mil acres (más de 1.200 hectáreas) de tierras tribales a la Corona británica. La iglesia de Parnell se encuentra actualmente en parte de este terreno, que más tarde fue adquirido por un misionero anglicano que, en junio de 1858, lo vendió con fines religiosos y educativos a Jean-Baptiste Pompallier, convirtiéndose así en el primer obispo de Auckland. Poco después de comprar el terreno, Mons. Pompallier fundó la iglesia. Debe su nombre al santo patrón del obispo, san Juan Bautista.

La iglesia, originalmente un pequeño edificio de madera con una torre y una aguja, fue inaugurada y bendecida el 12 de mayo de 1861 por Mons. Pompallier. Su forma actual data de 1899, cuando se amplió por el lado este. El santuario fue diseñado de nuevo en 1931 con una disposición que se mantiene en gran medida en la actualidad. Las comunidades franciscana y marista administraron la parroquia de Parnell hasta 1989, año en que recuperó su estatuto diocesano. En 1997, la iglesia fue completamente renovada.



Mons. Pompallier, primer obispo de Auckland, que era miembro de la Orden del Santo Sepulcro, inauguró y bendijo la iglesia de San Juan Bautista en Parnell, un barrio céntrico de la ciudad, que es ahora la iglesia patronal de la Orden en Nueva Zelanda.

La Iglesia de san Juan Bautista en Parnell, Auckland, por decreto del uno de enero de 2012, fue nombrada iglesia patronal de la Orden Ecuéstre del Santo Sepulcro en Nueva Zelanda por el Prior de la Orden, Mons. Patrick Dunn, Comendador, Obispo de Auckland. La iglesia fue elegida porque Mons. Pompallier, el primer obispo de Auckland, era miembro de la Orden y había bendecido la primera iglesia. También se eligió por su céntrica ubicación en la ciudad.

La iglesia de san Juan Bautista de Parnell es un edificio declarado monumento histórico y, como tal, seguimos reconociendo y protegiendo su patrimonio y su carácter cultural.

